

Übersicht
 der
Referendumsvorlagen und Initiativbegehren
 von 1909—1931
 und der
eidgenössischen Abstimmungen seit 1848.

	Seiten
I. Bundesgesetze und Bundesbeschlüsse	864—878
II. Initiativbegehren	879—883
III. Eidgenössische Volksabstimmungen seit 1848	884—891



Herausgegeben von der Bundeskanzlei.



Referendums- und Abstimmungstafel für die Jahre 1909—1930. *)

I. Dem fakultativen oder obligatorischen Referendum unterstellte Bundesgesetze und Bundesbeschlüsse.

(BB. = Bundesbeschluss, BG. = Bundesgesetz, BV. = Bundesverfassung.)

	Datum	Im Bundesblatt	Fristablauf	In der Gesetz- sammlung	Inkrafttreten
281. BG. betr. Organisation des Departements des Innern	23. Dez. 1908	30. Dez. 1908	30. März 1909	25, 325	31. März 1909
282. " über Mass und Gewicht	24. Juni 1909	30. Juni 1909	28. Sept. "	" 633	1. Jan. 1910
283. " betr. Abänderung des Besoldungsgesetzes	24. " "	30. " "	28. " "	" 645	1. " 1909
284. " " Organisation des Militärdepartements	21. Okt. "	27. Okt. "	25. Jan. 1910	26, 59	31. März 1910
285. BB. " Förderung des Arbeitsnachweises durch den Bund	29. " "	10. Nov. "	8. Febr. "	" 99	1. " "
286. BG. " das schweizerische Postwesen	5. April 1910	13. April 1910	12. Juli "	" 1015	1. Jan. 1911
287. " " Schutz des Zeichens und des Namens des Roten Kreuzes	14. " "	27. " "	26. " "	" 991	1. " "
288. " " die Besoldungen der Beamten und An- gestellten der S. B. B.	23. Juni "	6. Juli "	4. Okt. "	" 1087	1. " "
289. " " das Absinthverbot	24. " "	6. " "	4. " "	" 1059	7. Okt. 1910
290. " " Organisation der Zollverwaltung	4. Nov. "	16. Nov. "	14. Febr. 1911	27, 113	1. Juli 1911
291. " " Obligationenrecht (V. Teil des ZGB)	30. März 1911	5. April 1911	4. Juli "	" 317	1. Jan. 1912
292. " über die Kranken- und Unfallversicherung (Volksabstimmung vom 4. Februar 1912.)	13. Juni "	14. Juni "	12. Sept. "	28, 353	**)

*) Die Tafel für die Jahre 1874 bis 1908 ist dem Bundesblatte von 1908, Band VI, beigelegt worden.

** 12. März 1912: Art. 4, 22, 41, 43, 44, 45, 47, 50, 51 (Abs. 4 und 5, 52), 53, 60 (Abs. 4, 102), 106, 116, 119—121, 131, (28, 402)

15. April 1913: Art. 1, Abs. 3, Art. 2, Art. 3, Abs. 6, Art. 20, Art. 25, Abs. 2 und 3, Art. 30. (20, 68.)

19. August 1913: II. und III. Titel, mit Ausnahme von Art. 128 und 129. (29, 325.)

1. Januar 1914: I. Titel, Art. 1—40, soweit nicht schon in Kraft.

Vom III. Titel die Art. 125, 126, 128, Abs. 1, soweit er die Krankenversicherung betrifft, 130, Abs. 1 (20, 281.)

1. April 1918: Der übrige Teil des Gesetzes, ausgenommen die Art. 115 bis und mit 119. (BRB. v. 30. Nov. 1917, 32, 996.)

293. BG.	betr. die Nationalratswahlkreise	23. Juni 1911	28. Juni 1911	26. Sept. 1911	27, 731	27. Sept. 1911
294. "	" Errichtung der Stelle eines Armeepoethekers	23. " "	28. " "	26. " "	" 787	1. Jan. 1912
295. "	" Abänderung des BG. über die Nationalbank	24. " "	28. " "	26. " "	" 744	27. Sept. 1911
296. "	" die schweizerische Landesbibliothek . . .	29. Sept. "	4. Okt. "	2. Jan. 1912	28, 41	1. Jan. 1912
297. "	" Organisation der Bundesrechtspflege (Änderung)	6. Okt. "	11. " "	9. " "	" 45	1. Febr. "
298. "	" Aufhebung der Amtskauttionen der Beamten und Angestellten des Bundes	5. " "	18. " "	16. " "	" 95	1. " "
299. "	" Abänderung der Militärstrafgerichtsordnung	23. Dez. "	27. Dez. "	26. März "	" 417	1. April "
300. "	" Verbot von Kunstwein und Kunstmost . . .	7. März 1912	13. März 1912	11. Juni "	" 641	1. Jan. 1913
301. BB.	" Bundesratsbesoldungen	11. " "	13. " "	11. " "	" 509	1. " 1912
302. "	" Annahme eines öffentlichen Amtes durch Bundesbahnbeamte	9. Juli "	17. Juli "	15. Okt. "	" 663	1. Nov. "
303. BG.	" Ausdehnung des Bundesbahnnetzes auf Ganfer Gebiet	10. " "	24. " "	22. " "	" 805	24. Dez. "
304. BB.	" Revision der Art. 69 und 31, 2. Absatz, lit. d, der Bundesverfassung (Bekämpfung menschlicher und tierischer Krankheiten) (Volksabstimmung vom 4. Mai 1913.)	18. Dez. "	15. Jan. 1913	(obligatorisches Referendum)	29, 209	20. Juni 1913
305. "	" Verwaltung des Waffenplatzes Kloten-Bülach	8. April 1913	16. April "	15. Juli 1913	" 317	1. Sept. "
306. BG.	" Erweiterung der meteorologischen Zentralanstalt	19. Dez. "	31. Dez. "	31. März 1914	30, 136	14. April 1914
307. "	" Abänderung des Besoldungsgesetzes S.B.B.	17. " "	31. " "	31. " "	" 133	1. Jan. "
308. "	" Prioritätsrechte an Erfindungspatenten und gewerblichen Mustern	3. April 1914	8. April 1914	7. Juli "	" 319	10. Aug. "
309. "	" Organisation der Bundesverwaltung	26. März "	15. " "	14. " "	" 292	1. Jan. 1915
310. BB.	" Errichtung eines Nationalparkes im Unter-Engadin	3. April "	15. " "	14. " "	" 317	1. Aug. 1914

I. Dem fakultativen oder obligatorischen Referendum unterstellte Bundesgesetze und Bundesbeschlüsse (Fortsetzung).

	Datum	Im Bundesblatt	Fristablauf	In der Gesetz- sammlung	Inkrafttreten
311. BG. betr. die Arbeit in den Fabriken	18. Juni 1914	24. Juni 1914	22. Sept. 1914	30, 535	Art. 85 am 21. Okt. 1914
				33, 15	Art. 84 am 1. März 1917
				" 163	Art. 36-39 am 1. April 1917
				34, 189	Art. 30-35 am 1. April 1918
				35, 781	Alle übrigen Artikel, ausg. Titel II, am 1. Januar 1920
312. " " Gebühren für Konzessionen von Transport- anstalten	18. " "	24. " "	22. " "	30, 526	1. Nov. 1914
313. BB. " Revision von Art. 103 der Bundesver- fassung und Aufnahme eines Art. 114 ^{bis} in die Bundesverfassung (Verwaltungs- gericht). (Volksabstimmung vom 25. Okt. 1914.)	20. " "	1. Juli 1914	(obligatorisches Referendum)	" 659	23. Dez. "
314. " " Tagelder und Reise- tschädigungen der Mit- glieder des Verwaltungsrates S. B. B. und der Kreiseisenbahnräte	23. Dez. "	30. Dez. "	30. März 1915	31, 95	1. Jan. 1915
315. BG. über die Militärversicherung	23. " "	20. Jan. 1915	20. April "	33, 1097	*)

*) 1. Januar 1916: Art. 8, 9, 13 und 29 (32, 11).
 1. Juli 1917: Art. 29 (33, 352).
 1. Januar 1918: Art. 55 und 66 (33, 1095).
 1. April 1918: Art. 56 bis 59 und 68, Ziffer 3 (33, 1095).
 15. Februar 1921: Art. 38 (37, 117).
 8. September 1921: Art. 62 (37, S. 668).
 1. März 1931: Art. 4, Ziff. 3 (47, 337).

Der übrige Teil des Gesetzes ist noch nicht in Kraft erklärt worden.

316. BB. betr.	Erhebung einer einmaligen Kriegssteuer (Volksabstimmung vom 6. Juni 1915.)	15. April 1915	21. April 1915	(obligatorisches Referendum)	81, 336	29. Sept. 1915
317. BG.	„ Ergänzung der Kranken- und Unfallversicherung	18. Juni „	30. Juni „	28. Sept. 1915	„ 381	9. Nov. „ ausg. Art. 17 1. April 1918 (endgültig)
318. „	„ den Bau der Surbtalbahn	23. Dez. „	29. Dez. „	28. März 1916	82, 135	15. April 1916
319. „	„ Nutzbarmachung der Wasserkräfte	22. „ 1916	27. „ 1916	27. „ 1917	83, 189	1. Jan. 1918
320. BB.	„ statistische Gebühr im Warenverkehr mit dem Auslande	21. „ „	27. „ „	27. „ „	„ 152	1. April 1917
321. „	„ Einfügung eines Art. 41 ^{da} und eines Art. 42, lit. g, in die Bundesverfassung (Er- hebung von Stempelabgaben) (Volksabstimmung vom 13. Mai 1917.)	29. März 1917	28. März 1917	(obligatorisches Referendum)	„ 407	19. Juni „
322. BG.	„ Bekämpfung von Tierseuchen	13. Juni „	20. Juni „	18. Sept. 1917	84, 125	Art. 39 am 25. Jan. 1918.
					36, 409	Art. 21-28 am
					„ 521	1. Aug. 1920, die übrigen Teile am 1. Januar 1921
323. „	„ Abänderung des Art. 19 des BG. über Mass und Gewicht	21. „ „	4. Juli „	2. Okt. „	83, 845	9. Okt. 1917
324. „	„ Verpfändung und Zwangsliquidation von Eisenbahn- und Schiffsverkehrsunternehmen	25. Sept. „	3. Okt. „	1. Jan. 1918	84, 19	15. Jan. 1918
325. „	über die Stempelabgaben	4. Okt. „	5. „ „	3. „ „	„ 59	1. April „
					u. 36, 134	u. 1. Jan. 1922
326. BB. betr.	Aufnahme eines Art. 24 ^{ter} in die Bundes- verfassung (Schiffahrt) (Volksabstimmung vom 4. Mai 1919.)	24. Sept. 1918	2. „ 1918	(obligatorisches Referendum)	85, 585	27. Juni 1919
327. „	„ die Besoldungen des Bundesrates und des Kanzlers der Eidgenossenschaft	2. Okt. „	9. „ „	7. Jan. 1919	„ 3	1. Jan. 1918
328. BG.	über die Kautionen der Versicherungsgesellschaften	4. Febr. 1919	12. Febr. 1919	14. Mai „	„ 351	1. Juni 1919
329. „	betr. die Wahl des Nationalrates	14. „ „	19. „ „	21. „ „	„ 359	28. Mai „

I. Dem fakultativen oder obligatorischen Referendum unterstellte Bundesgesetze und Bundesbeschlüsse (Fortsetzung).

	Datum	Im Bundesblatt	Fristablauf	In der Gesetz- sammlung	Inkrafttreten
330. BB. betr. Übergangsbestimmungen zu Art. 73 BV. Wahl des Nationalrates (Volksabstimmung vom 10. Aug. 1919.)	14. Febr. 1919	28. Mai 1919	(obligatorisches Referendum)	35, 741	26. Sept. 1919
331. " " Erlass eines Artikels der Bundesverfas- sung über die Erhebung einer neuen ausserordentlichen Kriegssteuer (Volksabstimmung vom 4. Mai 1919.)	14. " "	5. März "	(obligatorisches Referendum)	" 587	27. Juni "
332. BG. " Organisation des Finanz- und Zolldepartements	5. April "	9. April "	8. Juli 1919	" 651	9. Juli "
333. BB. " Zuerkennung von Ruhegehalten an die Mitglieder des Bundesrates	12. Juni "	18. Juni "	16. Sept. "	" 739	1. Okt. "
334. BG. " die Besoldung der Mitglieder des Bundes- gerichtes	24. " "	2. Juli "	30. " "	" 770	1. Jan. "
335. " " Organisation des Justiz- und Polizeidepartements	27. " "	2. " "	30. " "	" 767	1. Okt. "
336. " " die Ordnung des Arbeitsverhältnisses (Volksabstimmung vom 21. März 1920.)	27. " "	2. " "	30. " "	—	Verworfen.
337. " " die Arbeitszeit in den Fabriken	27. " "	2. " "	30. " "	" 782	1. Jan. 1920
338. " " die Organisation der Bundeskanzlei	28. " "	2. " "	30. " "	" 873	1. Okt. 1919
339. " " die Organisation des Departements des Innern	28. " "	2. " "	30. " "	" 760	1. " "
340. " " Versicherungskasse für die eidgenössischen Beamten, Angestellten und Arbeiter (nebst Statuten)	30. Sept. "	1. Okt. "	30. Dez. "	36, 752	1. Jan. 1921
341. " " Unterstützung von privaten Eisenbahn- und Dampfschiffahrtsunternehmungen zum Zwecke der Einführung des elektrischen Betriebes	2. Okt. "	8. " "	6. Jan. 1920	" 17	1. Febr. 1920
342. " " Aufhebung des BG. über den Bezug von Kanzleisporteln	12. Dez. "	17. Dez. "	16. März "	" 186	17. März "

343. BB.	betr. den Beitritt der Schweiz zum Völkerbund (Volksabstimmung vom 16. Mai 1920.)	5. März 1920	17. März 1920	(obligatorisches Referendum)	36, 651	7. Okt. 1920
344. BG.	„ die Arbeitszeit beim Betriebe der Eisenbahnen und anderer Verkehrsanstalten (Volksabstimmung vom 31. Okt. 1920.)	6. „ „	24. „ „	22. Juni 1920	„ 777	23. Nov. „ 1. Jan. 1921 1. Juni „
345. „	„ die öffentlichrechtlichen Folgen der fruchtlosen Pfändung und des Konkurses . . .	29. April „	5. Mai „	3. Aug. „	„ 636	1. Aug. „
346. BB.	über die Ruhegehälter der Mitglieder des Bundesrates	23. Juni „	7. Juli „	5. Okt. „	„ 787	1. Okt. 1919
347. „	„ die Ruhegehälter der Mitglieder des Bundesgerichtes und des eidgenössischen Versicherungsgerichtes	25. „ „	7. „ „	5. „ „	„ 790	1. Jan. 1920
348. „	„ die Errichtung von Gesandtschaften in Brüssel, Stockholm und Warschau	26. „ „	7. „ „	5. „ „	„ 793	27. Nov. „
349. BG.	betr. Abänderung von Art. 2 des BG. über die Erwerbung des Schweizerbürgerrechts	26. „ „	7. „ „	5. „ „	„ 639	15. Okt. „
350. BB.	„ Erneuerung der durch die Reblaus zerstörten Weinberge	27. Sept. „	6. Okt. „	4. Jan. 1921	37, 43	1. Febr. 1921
351. BG.	„ Abänderung des BG. über die Wasserbaupolizei	8. Okt. „	13. „ „	11. „ „	„ 45	13. Jan. „
352. „	„ Abänderung des BG. über die Kranken- und Unfallversicherung	9. „ „	13. „ „	11. „ „	„ 47	1. „ „
353. BB.	„ Rücktrittsgehälter der Kommandanten der Heereseinheiten	7. „ „	13. „ „	11. „ „	„ 70	1. „ 1920
354. „	„ Errichtung des eidgenössischen Arbeitsamtes	8. „ „	13. „ „	11. „ „	„ 49	1. Febr. 1921
355. BG.	„ Änderung des Eisenbahnrickaufgesetzes .	16. Dez. „	29. Dez. „	29. März „	„ 229	7. April „
356. BB.	„ Aufnahme eines Art. 37 ^{bis} (Automobil- und Fahrradverkehr) und eines Art. 37 ^{ter} (Luftschifffahrt) in die Bundesverfassung (Volksabstimmung vom 22. Mai 1921.)	14. Febr. 1921	9. März 1921	(obligatorisches Referendum)	„ 739	21. Okt. „

I. Dem fakultativen oder obligatorischen Referendum unterstellte Bundesgesetze und Bundesbeschlüsse (Fortsetzung).

	Datum	Im Bundesblatt	Fristablauf	In der Gesetz- sammlung	Inkrafttreten
357. BG. betr. Erlass und Stundung von Stempelabgaben	15. Febr. 1921	23. Febr. 1921	24. Mai 1921	37, 355	1. Juni 1921
358. „ „ Abänderung des Epidemiengesetzes	18. „ „	23. „ „	24. „ „	„ 353	1. „ „
359. BB. „ Anrechnung von Militärdienst bei Bemessung des Militärpflichtersatzes	18. „ „	23. „ „	24. „ „	„ 357	1. Jan. „
360. BG. über die Schweizerische Nationalbank	7. April „	13. April „	12. Juli „	„ 581	1. Dez. „
361. BB. „ Vereinbarung mit Frankreich betreffend Marokko	15. „ „	20. „ „	19. „ „	„ 731	27. Okt. „
362. „ „ Errichtung eines Ständigen Internationalen Gerichtshofes	16. „ „	20. „ „	19. „ „	„ 765	29. Juli „
363. BG. betr. Ankauf der Seetalbahn durch den Bund	21. Juni „	29. Juni „	27. Sept. „	„ 693	7. Okt. „
364. „ „ Abänderung des BG. über Organisation der Bundesrechtspflege	25. „ „	6. Juli „	4. Okt. „	„ 716	1. Nov. „
365. „ „ Abänderung von Art. 77 der Militärorganisation	25. „ „	6. „ „	4. „ „	„ 695	1. Jan. 1922
366. „ „ Stempelabgabe auf Coupons	25. „ „	6. „ „	4. „ „	„ 697	10. Okt. 1921
367. BB. „ Berechnung des Reinertrages der Privatbahnen	14. Dez. „	23. Dez. „	28. März 1922	38, 406	30. Juni 1922
368. „ „ Vertrag mit Italien über Bau und Betrieb einer elektrischen Schmalspurbahn Locarno-Domodossola	23. „ „	23. „ „	28. „ „	40, 275	3. Mai 1924
369. BG. „ Abänderung des Bundesstrafrechts (Volksabstimmung vom 24. Sept. 1922.)	31. Jan. 1922	1. Febr. 1922	2. Mai „	—	Verworfen.

370. BB.	über die Ratifikation des Abkommens zwischen der Schweiz und Frankreich bezüglich der ehemaligen Freizonen Hochsavoyens sowie der Landschaft Gex und den angrenzenden schweizerischen Kantonen (Volksabstimmung vom 18. Febr. 1923.)	29. März 1922	12. April 1922	10. Juli 1922	—	Verworfen.
371. BG.	die Beschäftigung der jugendlichen und weiblichen Personen in den Gewerben . . .	31. " "	12. " "	10. " "	39, 232	1. Okt. 1923
372. " betr.	Abänderung von Art. 41 des Fabrikgesetzes (Volksabstimmung vom 17. Febr. 1924.)	1. Juli "	12. Juli "	9. Okt. "	—	Verworfen.
373. " "	Umwandlung der Geldbusse in Gefängnis . . .	1. " "	12. " "	9. " "	38, 523	1. Nov. 1922
374. BB.	die Revision der Art. 32 ^{bis} , Abs. 1, 3 und 4, und Art. 31, lit. b, der Bundesverfassung (Alkoholwesen, gebrannte geistige Getränke) (Volksabstimmung vom 3. Juni 1923.)	13. Okt. "	25. Okt. "	(obligatorisches Referendum)	—	Verworfen.
375. " "	die Revision der Art. 31, lit. c, und Art. 32 ^{bis} , Abs. 2, der Bundesverfassung (Alkoholwesen, nicht gebrannte geistige Getränke)	13. " "	25. " "	(obligatorisches Referendum)	—	Verworfen.
376. BG	den Telegraphen- und Telefonverkehr . . .	14. " "	25. " "	22. Jan. 1923	39, 13	Art. 10 und Art. 31 am 1. März 1923, übrige Artikel am 1. Januar 1924.
377. " "	Urheberrecht an Werken der Literatur und Kunst . . .	7. Dez. "	13. Dez. "	12. März "	" 65	1. Juli 1923
378. BB.	die Genehmigung von Abänderungen des Völkerbundsvertrages . . .	8. " "	20. " "	19. " "	{ 41, 192 42, 699 }	*)
379. BG.	Organisation und Verwaltung der schweiz. Bundesbahnen . . .	1. Febr. 1923	7. Febr. 1923	7. Mai "	39, 317	1. Jan. 1924
380. " "	Abänderung des BG. über die Organisation der Bundesverwaltung und des Justiz- und Polizeidepartements (Aufhebung der Abteilung Grundbuchamt) . . .	9. " "	14. " "	14. " "	" 137	1. Juni 1923

*) Am 13. August 1924 die Abänderung von Absatz 5 des Artikels 6, am 26. September 1924 die Abänderungen der Artikel 12, 13 und 15, am 29. Juli 1926 die Abänderung des Artikels 4, neuer Absatz 3, des Völkerbundsvertrages.

I. Dem fakultativen oder obligatorischen Referendum unterstellte Bundesgesetze und Bundesbeschlüsse (Fortsetzung).

	Datum	Im Bundesblatt	Fristablauf	In der Gesetz- sammlung	Inkrafttreten
381. BG. betr. die Lotterien und die gewerbmässigen Wetten	8. Juni 1923	20. Juni 1923	17. Sept. 1923	39, 353	1. Juli 1924
382. BB. über Hilfeleistung an unverschuldet notleidende Aus- landschweizer	21. " "	27. " "	24. " "	" 346	1. Jan. "
383. BG. betr. die Abänderung des Bundesgesetzes vom 7. April 1921 über die Schweizerische Nationalbank	27. Sept. "	28. Sept. "	26. Dez. "	" 521	1. " "
384. " über das Schiffsregister	28. " "	3. Okt. "	31. " "	40, 62	1. April "
385. BB. betr. Abänderung der Art. 30 und 46, Ziff. 7, des Bundesgesetzes betreffend die eid- genössische Oberaufsicht über die Forst- polizei, vom 11. Oktober 1902	5. Okt. "	17. " "	14. Jan. 1924	" 12	1. Febr. "
386. BG. " Strafbestimmungen zum Handelsregister und Firmenrecht	6. " "	17. " "	14. " "	" 37	1. Aug. "
387. " " die Taggelder und Reiseentschädigungen des Nationalrates und der Kommissionen der eidgenössischen Räte	6. " "	17. " "	14. " "	" 9	1. Febr. "
388. BB. " Gewährung einer ausserordentlichen Subven- tion an die anerkannten Krankenkassen	21. Dez. "	2. Jan. 1924	31. März "	" 461	10. Okt. "
389. BG. " Abänderung und Ergänzung des Schuld- betreibungs- und Konkursgesetzes	3. April 1924	9. April "	7. Juli "	" 391	1. Jan. 1925
390. " " die Verwendung der Kautionen deutscher Lebensversicherungsgesellschaften und eine den schweizerischen Versicherten zu ge- währende Bundeshilfe	8. " "	9. " "	7. " "	" 323	9. Juli 1924
391. BB. " die Ratifikation der Abänderungen von Art. 393 des Versailler Vertrages und der entspre- chenden Artikel der andern Friedensverträge	21. Juni "	16. Juli "	18. Okt. "	" 467	1. Nov. "

392. BG.	betr. den Postverkehr	2. Okt. 1924	8. Okt. 1924	5. Jan. 1925	41, 329	1. Juli 1925
393. "	" " Beißübungsmittel	2. " "	8. " "	5. " "	" 489	1. Aug. "
394. "	" " Einschränkung der Erstellung und Erweiterung von Gasthöfen	16. " "	22. " "	19. " "	" 50	1. Jan. 1926
395. "	über die Beitragsleistung an die Arbeitslosenversicherung	17. " "	22. " "	19. " "	" 235	15. April 1925
396. "	betr. den verbrecherischen Gebrauch von Sprengstoffen und giftigen Gasen	19. Dez. "	31. Dez. "	30. März "	" 230	1. Mai "
397. BB.	" die Genehmigung der zwischen der Schweiz u. Frankreich abgeschlossenen Schiedsordnung bezüglich der Freizonen Hochsavoyens und der Landschaft Gex	26. März 1925	1. April 1925	29. Juni "	44, 33	1. April 1928
398. BG.	über Jagd und Vogelschutz	10. Juni "	17. Juni "	14. Sept. "	41, 727	1. Jan. 1926
399. BB.	betr. Genehmigung des mit Österreich abgeschlossenen Vertrages über die Regulierung des Rheins	15. " "	24. " "	21. " "	" 707	2. Nov. 1925
400. "	" " Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung (Art. 34^{quater} und 41^{ter} BV.) (Volksabstimmung vom 6. Dez. 1925)	18. " "	1. Juli "	(obligatorisches Referendum)	42, 33	19. Febr. 1926
401. "	" " Umwandlung der schweizerischen Generalkonsulate zu Athen und Belgrad in Gesandtschaften	19. " "	1. " "	28. Sept. 1925	41, 657	15. Okt. 1925
402. BG.	" Erneuerung des Rechtes der Schweizerischen Nationalbank zur Ausgabe von Banknoten	19. " "	1. " "	28. " "	" 655	5. " "
403. BB.	" Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer (Art. 69^{ter} BV.) (Volksabstimmung vom 25. Okt. 1925)	19. " "	1. " "	(obligatorisches Referendum)	42, 1	23. Dez. "
404. BG.	" Bestrafung des Frauen- und Kinderhandels sowie der Verbreitung und des Vertriebes unzüchtiger Veröffentlichungen	30. Sept. "	7. Okt. "	4. Jan. 1926	" 9	1. Febr. 1926
405. "	über das Zollwesen	1. Okt. "	14. " "	11. " "	" 287	1. Okt. "
406. "	" den Automobil- und Fahrradverkehr (Volksabstimmung vom 15. Mai 1927)	10. Febr. 1926	17. Febr. 1926	17. Mai "	—	Verworfen

I. Dem fakultativen oder obligatorischen Referendum unterstellte Bundesgesetze und Bundesbeschlüsse (Fortsetzung).

	Datum	Im Bundesblatt	Fristablauf	In der Gesetz- sammlung	Inkrafttreten
407. BB. betr. obligatorische Gerichtsbarkeit des Ständigen internationalen Gerichtshofes. Erklärung der Schweiz	15. April 1926	21. April 1926	20. Juli 1926	42, 431	25. Juli 1926
408. " " die Getreideversorgung des Landes (Art. 23 ^{bis} BV.) (Volksabstimmung vom 5. Dez. 1926)	21. " "	22. Sept. "	(obligatorisches Referendum)	—	Verworfen
409. " " Freundschaftsvertrag mit der Türkei	22. " "	28. " "	27. Juli 1926	43, 96	23. April 1927
410. " " Entschädigung an Kantone für Alpenstrassen (Art. 30 BV.) (Volksabstimmung vom 15. Mai 1927)	1. Okt. "	20. Okt. "	(obligatorisches Referendum)	" 220	29. Juni "
411. " über Leistungen des Bundes bei Invalidität, Alter und Tod der Professoren der Eidg. Techn. Hochschule	1. " "	6. " "	4. Jan. 1927	" 4	5. Jan. "
412. BG. betr. Abänderung von Artikel 17 des BG. vom 21. Juni 1907 betreffend die Erfindungspatente	9. " "	13. " "	11. " "	" 9	1. Febr. "
413. BB. " Abkommen mit Spanien zur Regelung der Beziehungen zwischen der Schweiz und der spanischen Protektoratszone des Scharifischen Reiches	16. Dez. "	29. Dez. "	29. März "	" 295	14. Aug. "
414. " " Subventionierung einer schweizerischen Zentrale für Handelsförderung	31. März 1927	13. April 1927	12. Juli "	" 293	1. Juli "
415. " " Umwandlung des schweizerischen Generalkonsulates zu Prag in eine Gesandtschaft	1. April "	13. " "	12. " "	" 273	13. " "
416. BG. " Militärstrafgesetz	13. Juni "	22. Juni "	20. Sept. "	" 359	1. Jan. 1928
417. BB. " Zustimmung der Schweiz zur Aufhebung der Neutralisierung Nordsavoyens	24. " "	29. " "	27. " "	44, 39	1. April "

418. BG. betr. Abänderung des Art. 51, Abs. 1, des BG. über die Kranken- und Unfallversicherung	29. Juni 1927	6. Juli 1927	4. Okt. 1927	48, 488	1. Jan. 1928
419. „ über das Dienstverhältnis der Bundesbeamten	30. „ „	6. „ „	4. „ „	„ 439	1. „ „
420. BB. betr. Massnahmen gegen die Überfremdung (Art. 44 BV.) (Volksabstimmung vom 20. Mai 1928.)	30. Sept. „	12. Okt. „	(obligatorisches Referendum)	44, 724	29. Sept. „
421. „ „ die Besoldung des Bundesrates und des Bundeskanzlers	22. Dez. „	28. Dez. „	27. März 1928	„ 51	1. Jan. „
422. BG. betr. Abänderung und Ergänzung des BG. über die Stempelabgaben und des BG. betr. die Stempelabgabe auf Coupons	22. „ „	28. „ „	27. „ „	„ 315	1. Juli „
423. BB. „ Gewährung einer ausserordentlichen Subvention an die anerkannten Krankenkassen	22. „ „	28. „ „	27. „ „	„ 387	15. Juni „
424. BG. über die eidgenössische Verwaltungs- und Disziplinarrechtspflege	11. Juni 1928	20. Juni 1928	18. Sept. 1928	„ 779	1. März 1929
425. „ betr. Massnahmen gegen die Tuberkulose	18. „ „	20. „ „	18. „ „	„ 731	*)
426. BB. „ Erhöhung der Besoldung der Mitglieder des Bundesgerichtes und des eidg. Versicherungsgerichtes sowie des Kanzlers der Eidgenossenschaft	18. „ „	20. „ „	18. „ „	„ 711	1. Jan. 1928
427. BG. über die Abänderung des BG. über die Auslieferung gegenüber dem Ausland	14. „ „	20. „ „	18. „ „	„ 714	1. Okt. „
428. BB. betr. Errichtung einer schweizerischen Gesandtschaft in der Türkei	28. „ „	4. Juli „	1. Okt. „	„ 727	15. „ „
429. BG. über die Anlage der eidgenössischen Staatsgelder und Spezialfonds	28. „ „	4. „ „	1. „ „	45, 469	15. „ 1929
430. BB. betr. Genehmigung des internationalen Abkommens über die Betäubungsmittel	14. „ „	1. Aug. „	29. „ „	„ 107	2. Juli „

*) Die Art. 1, 9—12, 14 und 17—21 sind auf 1. Januar 1929 in Kraft getreten.
Die Art. 2—8, 13 und 16 sind auf 1. Juli 1929 in Kraft getreten.
Der Bundesrat wird den Zeitpunkt des Inkrafttretens von Art. 15 später festsetzen.

I. Dem fakultativen oder obligatorischen Referendum unterstellte Bundesgesetze und Bundesbeschlüsse (Fortsetzung).

	Datum	Im Bundesblatt	Fristablauf	In der Gesetz- sammlung	Inkrafttreten
431. BB. betr. die Ausrichtung von Bundesbeiträgen an die Kantone für die Automobilstrassen	21. Sept. 1928	3. Okt. 1928	1. Jan. 1929	45, 1	1. Jan. 1929
432. BG. „ Abänderung des Art. 25 des BG. vom 24 Juni 1909 über Mass und Gewicht	27. „ „	30. „ „	1. „ „	„ 4	9. „ „
433. „ „ Abänderung von Art. 14 des BG. vom 10. Oktober 1902 betr. den schweizerischen Zolltarif (Volksabstimmung vom 3. März 1929.)	27. „ „	31. „ „	21. „ „	„ 284	1. Juli „
434. „ zur Abänderung der BG. betreffend die Erfindungspatente, die gewerblichen Muster und Modelle, Prioritätsrechte, den Schutz der Fabrik- und Handelsmarken	21. Dez. „	26. Dez. „	26. März „	„ 145	15. Mai „
435. „ über Ergänzung des BG. über den Geschäftsverkehr zwischen Nationalrat, Ständerat und Bundesrat	21. „ „	26. „ „	26. „ „	„ 103	30. März „
436. „ „ Abänderung des BG. betr. die eidg. Oberaufsicht über die Forstpolizei . . .	14. März 1929	20. März 1929	18. Juni „	„ 289	1. Juli „
437. BB. betr. die Unterstützung bedürftiger Greise . . .	16. „ „	20. „ „	18. „ „	„ 381	1. Jan. „
438. „ „ den Beitritt der Schweiz zu dem Vertrag über den Verzicht auf den Krieg . . .	7. Juni „	12. Juni „	10. Sept. „	„ 597	2. Dez. „
439. „ über die Vereinigung der Abteilung für Industrie und Gewerbe und des Arbeitsamtes . . .	21. „ „	26. „ „	24. „ „	„ 479	1. Jan. 1930
440. BG. über die Spielbanken	5. Okt. „	9. Okt. „	7. Jan. 1930	46, 8	1. Febr. „
441. „ „ die Abänderung des BG. betr. die Förderung der Landwirtschaft	5. „ „	9. „ „	7. „ „	„ 5	13. Jan. „
442. „ „ die Änderung des BG. betr. die Tagelder und Reiseentschädigungen des Nationalrates und der Kommissionen der eidg. Räte	5. „ „	9. „ „	7. „ „	„ 1	8. „ „

443. BB. betr. die Revision der Art. 31 und 32 ^{bis} der BV. und die Aufnahme eines neuen Art. 32 ^{quater} (Alkoholwesen) (Volksabstimmung vom 6. April 1930.)	5. Dez. 1929	26. Dez. 1929	(obligatorisches Referendum)	46, 402	25. Juni 1930
444. BG. über die Abänderung des BG. vom 7. April 1921 über die Schweizerische Nationalbank	20. " "	26. " "	26. März 1930	" 97	1. April "
445. BB. betr. den zwischen der Schweiz und Deutschland abgeschlossenen Vertrag über die Regulierung des Rheins zwischen Strassburg und Istein	20. " "	26. " "	26. " "	" 382	1. " "
446. " über die Besoldung der diplomatischen Vertreter der Schweiz im Auslande	20. " "	26. " "	26. " "	" 105	1. " "
447. " betr. die Verlängerung der Gültigkeit des von der Bundesversammlung genehmigten Abkommens über die Bank für internationalen Zahlungsausgleich	25. Febr. 1930	26. Febr. 1930	27. Mai "	" 301	10. Juni "
448. BG. zur Abänderung des BG. vom 25. Juni 1908 betr. die Unterstützung der öffentlichen Primarschule	15. März "	19. März "	17. Juni "	" 513	1. Okt. "
449. BB. betr. die Genehmigung des Protokolls vom 14. September 1929 über die Revision des Statuts des Ständigen Internationalen Gerichtshofes	15. " "	19. " "	17. " "		
450. " " die Genehmigung des Protokolls vom 14. September 1929 über den Beitritt der Vereinigten Staaten von Amerika zum Unterzeichnungsprotokoll des Statuts des Ständigen Internationalen Gerichtshofes	15. " "	19. " "	17. " "		
451. BG. über die Enteignung	20. Juni "	25. Juni "	23. Sept. "	47, 689	1. Jan. 1932
452. " " die Ausgabe von Pfandbriefen	25. " "	2. Juli "	30. " "	" 113	1. Feb. 1931
453. " " die Sicherstellung von Ansprüchen aus Lebensversicherungen inländischer Lebensversicherungsgesellschaften	25. " "	2. " "	30. " "	" 617	1. Jan. 1932

I. Dem fakultativen oder obligatorischen Referendum unterstellte Bundesgesetze und Bundesbeschlüsse (Fortsetzung).

	Datum	Im Bundesblatt	Fristablauf	In der Gesetz- sammlung	Inkrafttreten
454. BG. über die berufliche Ausbildung	26. Juni 1930	2. Juli 1930	30. Sept. 1930		
455. " " die Verlängerung der Geltungsdauer des BG. betr. Einschränkung der Erstellung und Erweiterung von Gasthöfen	26. " "	2. " "	30. " "	46, 527	1. Jan. 1931
456. BB. über die Beteiligung der Schweizerischen National- bank an der Bank für internationalen Zahlungsausgleich	26. " "	2. " "	30. " "	" 529	8. Okt. 1930
457. BG. über die Handelsreisenden	4. Okt. "	8. Okt. "	6. Jan. 1931	47, 361	1. Juli 1931
458. " über die Besteuerung des Tabaks (Volksabstimmung vom 6. Dezember 1931)	18. Dez. "	24. Dez. "	24. März "	—	Verworfen.
459. BB. über die Revision des Art. 72 der Bundes- verfassung (Wahl des Nationalrats)	19. " "	24. " "	(obligatorisches Referendum)	" 425	20. Juni 1931
460. " über die Revision der Art. 76, 96 und 105 der Bundesverfassung (Amtsdauer des Nationalrats, des Bundesrats und des Bundeskanzlers)	19. " "	24. " "	(obligatorisches Referendum)	" 427	20. Juni "
461. BG. über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer	26. März 1931	1. Apr. 1931	30. Juni 1931		
462. " über das Münzwesen	3. Juni "	10. Juni "	8. Sept. "	" 601	9. Sept. "
463. " zum Schutz der öffentlichen Wappen und anderen öffentlichen Zeichen	5. " "	10. " "	8. " "		
464. " die Alters- und Hinterlassenenversicherung (Volksabstimmung vom 6. Dezember 1931)	17. " "	24. " "	22. " "	—	Verworfen.
465. " über die wöchentliche Ruhezeit	26. Sept. "	30. Sept. "	29. Dez. "		
466. BB. betr. die Genehmigung des Abkommens über die internationale Gesellschaft für landwirt- schaftliche Hypothekarkredite	26. " "	30. " "	29. " "		

II. Initiativbegehren.

	Datum der Einreichung	Bericht des Bundesrates	Schlussnahme der Bundesversammlung	Datum der Volksabstimmung	Gesetzsammlung	Inkrafttreten
9. Aufhebung des Artikels 73 der Bundesverfassung und Ersetzung durch einen neuen betreffend Proportionalwahl des Nationalrates	25. Juni bis 21. Sept. 1909	28. Sept. 1909 (B.-Bl.IV,670) u. 25. Febr. 1910 (B.-Bl. I, 477)	7. Juni 1910 (B.-Bl.IV,304) Ablehnung	23. Okt. 1910	—	Verworfen.
10. Aufhebung des Artikels 73 der Bundesverfassung und Ersetzung durch einen neuen betreffend Proportionalwahl des Nationalrates	13. Aug. bis 2. Sept. 1913	26. Sept. 1913 (B.-Bl.IV,269)	20. Juni 1918 (B.-Bl.III, 485) Ablehnung	13. Okt. 1918	34, 1219	11. Dez. 1918
11. Aufnahme eines neuen Absatzes in den Artikel 89 der Bundesverfassung betreffend Unterstellung von unbefristeten oder für eine Dauer von mehr als 15 Jahren abgeschlossenen Staatsverträgen unter das Referendum	11. Juni bis 20. Okt. 1913	28. Nov. 1913 (B.-Bl. V, 217) 29. Mai 1914 (B.-Bl.III,445) 9. Mai 1919 (B.-Bl. II, 222)	7. Okt. 1920 (B.-Bl.IV,482) Zustimmung	30. Jan. 1921	37, 303	16. April 1921

II. Initiativbegehren (Fortsetzung).

	Datum der Einreichung	Bericht des Bundesrates	Schlussnahme der Bundesversammlung	Datum der Volksabstimmung	Gesetzsammlung	Inkrafttreten
12. Abänderung des Artikels 35 der Bundesverfassung (Verbot der Errichtung von Spielbanken)	13. Juli bis Sept. 1914	18. Nov. 1914 (B.-Bl. IV, 342) u. 27. Mai 1916 (B.-Bl. III, 1)	22. Nov. 1919 (B.-Bl. V, 739) Gegenentwurf	21. März 1920	37, 301	16. April 1921
13. Aufnahme eines Art. 58 ^{bis} in die Bundesverfassung (Aufhebung der Militärjustiz)	8. Aug. 1916	27. Okt. 1916 (B.-Bl. IV, 76) 11. Dez. 1918 (B.-Bl. V, 660)	14. Febr. 1920 Ablehnung	30. Jan. 1921	—	Verworfen.
14. Aufnahme eines Art. 41 ^{bis} in die Bundesverfassung und Abänderung des Art. 42, lit. f, derselben (Einführung der direkten Bundessteuer)	17. Juli 1917	24. Sept. 1917 (B.-Bl. IV, 164) 25. Jan. 1918 (B.-Bl. I, 173)	22. März 1918 (B.-Bl. I, 474) Ablehnung	2. Juni 1918	—	Verworfen.
15. Aufnahme eines Artikels in die Bundesverfassung betreffend Schutzhaft	30. Juli 1919	22. Nov. 1919 (B.-Bl. V, 651) 6. Sept. 1920 (B.-Bl. IV, 213)	9. Febr. 1921 und 14. Juni 1921 Ablehnung	18. Febr. 1923	—	Verworfen.

<p>16. I. Aufhebung des zweiten Absatzes von Art. 44 der Bundesverfassung und Ersetzung durch einen Art. 44^{bis} (Erlangung des Schweizerbürgerrechts)</p> <p>II. Abänderung von Art. 70 der Bundesverfassung (Ausweisung von Ausländern)</p>	6. März 1920	<p>20. Aug. 1920 (B.-Bl. IV, 138)</p> <p>6. Juni 1921 (B.-Bl. III, 335)</p>	<p>23. Jan. 1921 (B.-Bl. I, 176)</p> <p>21. Okt. 1921 (B.-Bl. 1922, II, 1)</p> <p>Ablehnung beider Begehren</p>	11. Juni 1922	—	<p>Verworfen (beide Begehren).</p>
<p>17. Aufnahme eines Art. 34^{quater} in die Bundesverfassung betreffend die Invaliditäts-, Alters- und Hintertassenenversicherung (Initiative Rothenberger)</p>	Jan./Febr. 1920	<p>23. März 1920 (B.-Bl. I, 646)</p> <p>18. Mai 1920 (B.-Bl. III, 241)</p>	<p>5. Okt. 1920 und 6. Dez. 1922 (B. Bl. III, 1013)</p> <p>Ablehnung</p>	24. Mai 1925	—	<p>Verworfen.</p>
<p>18. Abänderung des Art. 77 der Bundesverfassung (Wählbarkeit der Bundesbeamten in den Nationalrat)</p>	29. Jan. bis 28. Juli 1921	<p>29. Nov. 1921 (B.-Bl. V, 119)</p> <p>13. Jan. 1922 (B.-Bl. I, 105)</p>	<p>31. März 1922 und 7. April 1922</p> <p>Ablehnung</p>	11. Juni 1922	—	<p>Verworfen.</p>
<p>19. Aufnahme eines Art. 42^{bis} in die Bundesverfassung betreffend einmalige Vermögensabgabe (s. Bundesbl. 1921, IV, 74)</p>	16. Sept. 1921	<p>30. Jan. 1922 (B.-Bl. I, 153)</p> <p>1. Aug. 1922 (B.-Bl. II, 917)</p>	<p>12./13. Okt. 1922 (B.-Bl. III, 411)</p> <p>Ablehnung</p>	3. Dez. 1922	—	<p>Verworfen.</p>
<p>20. Branntwein-Initiative. Aufnahme eines neuen Artikels in die Bundesverfassung (nach Art. 32^{ter}) betreffend das Kantons- und Gemeindeverbotsrecht für gebranntes Wasser (s. Bundesbl. 1921, V, 13).</p>	10. Nov. 1921	<p>13. März 1922 (B.-Bl. I, 329)</p> <p>5. Dez. 1927 (B.-Bl. II, 591)</p>	<p>19. Dez. 1928 und 5. März 1929 (B.-Bl. I, 349)</p> <p>Ablehnung</p>	12. Mai 1928	—	<p>Verworfen.</p>

II. Initiativbegehren (Fortsetzung).

	Datum der Einreichung	Bericht des Bundesrates	Schlussnahme der Bundesversammlung	Datum der Volksabstimmung	Gesetzsammlung	Inkrafttreten
21. Änderung und Ergänzung der Art. 29 und 89 der Bundesverfassung betr. Zoll-Initiative (s. Bundesbl. 1922, I, 509)	22. März 1922	29. Mai 1922 (B.-Bl. II, 406) 28. Dez. 1922 (B.-Bl. 1923, I, 76)	31. Jan./7. Febr. 1923 (B.-Bl. I, 509) Ablehnung	15. April 1923	—	Verworfen.
22. Aufnahme eines Artikels in die Bundesverfassung betreffend Reform der Bundesverwaltung inkl. Bundesbahnen (siehe Bundesbl. 1922, I, 658)	10. April 1922	8. Aug. 1922 (B.-Bl. II, 1039)	13. Okt. 1922 (B.-Bl. III, 403) Initiativbegehren als nicht zustande gekommen erklärt.	—	—	
23. Aufnahme eines Artikels 23 ^{bis} in die Bundesverfassung betreffend Getreideversorgung (siehe Bundesbl. 1926, II, 573)	16. Okt. 1926	6. Dez. 1926 (B.-Bl. II, 797) 2. April 1928 (B.-Bl. I, 889)	27. Sept. 1928 (B.-Bl. II, 639) Gegenentwurf	3. März 1929	—	Verworfen.*)
24. Abänderung des Art. 35 der Bundesverfassung, Spielbanken (siehe Bundesbl. 1926, II, 648)	10. Nov. 1926	13. Dez. 1926 (B.-Bl. II, 878) 27. Juni 1927 (B.-Bl. I, 853)	7./14. Dez. 1927 (B.-Bl. II, 737) Zustimmung	2. Dez. 1928	45, 68	14. März 1929

*) Der Gegenentwurf der Bundesversammlung ist angenommen worden (Gesetzsammlung 45, 270).

25. Abänderung des Art. 37 ^{bis} der Bundesverfassung betreffend Gesetzgebung über den Strassenverkehr (siehe Bundesbl. 1927, II, 281)	11. Okt. 1927	4. Nov. 1927 (B.-Bl. II, 387) 21. Aug. 1928 (B.-Bl. II, 420)	6./19. Dez. 1928 (B.-Bl. II, 1383) Ablehnung	12. Mai 1929	—	Verworfen.
26. Revision des Art. 12 der Bundesverfassung betr. Ordnungsverbot (siehe Bundesbl. 1928, II, 381)	21. Juli 1928	18. Aug. 1928 (B.-Bl. II, 409) 30. Aug. 1929 (B.-Bl. II, 735)	4. Okt. 1930 (B.-Bl. II, 439) Gegenentwurf *)	8. Febr. 1931	*)	*)
27. Aufnahme einer Übergangsbestimmung zu Art. 34 ^{quater} der Bundesverfassung betr. Alters- und Hinterlassenenfürsorge (siehe Bundesblatt 1931, II, 793)	30. Nov. 1931					

*) Das Volksbegehren wurde zugunsten des Gegenentwurfes der Bundesversammlung zurückgezogen. Dieser wurde infolgedessen als einzige Vorlage der Volksabstimmung unterbreitet. Er wurde angenommen. Der neue Verfassungsartikel ist am 3. Juni 1931 in Kraft getreten. (Gesetzsammlung Bd. 47, S. 423.)

Eidgenössische Volksabstimmungen seit 1848.

Obl.: Verfassungsvorlagen der Bundesversammlung (obligatorisches Referendum).

Fak.: Gesetze und Bundesbeschlüsse (fakultatives Referendum); erforderlich 30,000 Unterschriften.

J.: Verfassungsvorlagen auf Grund von Volksbegehren; erforderlich 50,000 Unterschriften.

GE.: Gegenwurf der Bundesversammlung zum Volksbegehren.

№	Datum der Abstimmung	Gegenstand	Obl. Fak. J. GE.	Zahl der gültigen Unterschriften	Anzahl der Stimmberechtigten	Total der abgegebenen Stimmen	Beteiligung in %	Abgegebene gültige Stimmen	Volksabstimmung		Standesstimmen		Bemerkungen
									Annehmende Stimmen	Verwerfende Stimmen	Annehmende	Verwerfende	
1	1848)	Totalrevision vom 12. Sept. 1848	Obl.	—	Nicht ermittelt.	—	—	199,904 ¹⁾	145,584 ²⁾	54,320 ²⁾	15 ¹ / ₂	6 ¹ / ₂	Ang.
2	1866. 14. Jan.	Festsetzung von Mass u. Gewicht	Obl.	—		—	—	315,578	159,182	156,396	9 ¹ / ₂	12 ¹ / ₂	Verw.
3		Gleichstellung der Juden und Naturalisierten mit Bezug auf Niederlassung	Obl.	—		—	—	319,433	170,032	149,401	12 ¹ / ₂	9 ¹ / ₂	Ang.
4		Stimmrecht der Niedergelassenen in Gemeindeangelegenheiten	Obl.	—		—	—	318,762	137,321	181,441	8	14	Verw.
5		Besteuerung und zivilrechtliche Verhältnisse der Niedergelassenen	Obl.	—		—	—	315,754	125,924	189,830	9	13	„
6		Stimmrecht der Niedergelassenen in kantonalen Angelegenheiten	Obl.	—		—	—	319,148	153,469	165,679	10	12	„
7		Glaubens- und Kultusfreiheit	Obl.	—		—	—	320,621	157,629	162,992	11	11	„
8		Ausschliessung einzelner Strafarten	Obl.	—		—	—	316,983	108,364	208,619	6 ¹ / ₂	15 ¹ / ₂	„
9		Schutz des geistigen Eigentums	Obl.	—		—	—	314,862	137,476	177,386	9 ¹ / ₂	12 ¹ / ₂	„
10		Verbot der Lotterie und Hasardspiele	Obl.	—		—	—	315,850	139,062	176,788	9 ¹ / ₂	12 ¹ / ₂	„

¹⁾ Das Verfahren war nicht einheitlich. In heutiger Weise stimmten nur 14 ganze und 2 halbe Kantone. In Freiburg entschied der Grosse Rat, in Graubünden die Komitalstimmen, in den übrigen Kantonen die Landsgemeinde.

²⁾ Diese Zahlen beziehen sich nur auf 14 ganze und 2 halbe Kantone.

№	Datum der Abstimmung	Gegenstand	Obl. Fak. J. GE.	Zahl der gültigen Unterschriften	Anzahl der Stimmberechtigten	Total der abgegebenen Stimmen	Beteiligung in %	Abgegebene gültige Stimmen	Volksabstimmung		Standesstimmen		Bemerkungen	
									Annehmende Stimmen	Verwerfende Stimmen	Annehmende	Verwerfende		
11	1872. 12. Mai	Totalrevision	Obl.	—	Nicht ermittelt	—	—	516,465	255,606	260,859	9	13	Verw.	
12	1874. 19. April	Totalrevision	Obl.	—		—	—	—	538,212	340,199	198,013	14 ^{1/2}	7 ^{1/2}	Ang.
13	1875. 23. Mai	Zivilstand und Ehe	Fak.	106,560		—	—	—	418,268	213,199	205,069	—	—	"
14		Politische Stimmberechtigung, I. Entwurf	Fak.	108,674		—	—	—	409,846	202,583	207,263	—	—	Verw.
15	1876. 23. April	Banknotengesetz	Fak.	35,886		—	—	—	313,321	120,068	193,253	—	—	"
16	1876. 9. Juli	Militärpflichtersatz, I. Entwurf	Fak.	80,549		—	—	—	341,051	156,157	184,894	—	—	"
17	1877. 21. Okt.	Fabrikgesetz	Fak.	54,844		—	—	—	352,061	181,204	170,857	—	—	Ang.
18		Militärpflichtersatz, II. Entwurf	Fak.	63,300		—	—	—	351,606	170,223	181,383	—	—	Verw.
19		Politische Stimmberechtigung, II. Entwurf	Fak.	40,207		—	—	—	344,787	181,557	213,230	—	—	"
20	1879. 19. Jan.	Subvention der Alpenbahnen .	Fak.	36,062		636,996	394,302	61,9	394,302	278,731	115,571	—	—	Ang.
21	1879. 18. Mai	Wiedereinführung der Todesstrafe (Art. 65)	Obl.	—		633,138	382,073 ¹⁾	60,4	382,073	200,485	131,588	14	8	"
22	1880. 31. Okt.	Banknotenmonopol	Obl.	—		641,576	386,530	60,3	381,225	121,099	250,126	4 ^{1/2}	17 ^{1/2}	Verw.
23	1882. 30. Juli	Erfindungsschutz, I. Entwurf .	Obl.	—		635,249	328,000	51,9	298,274	141,616	156,658	7 ^{1/2}	14 ^{1/2}	"
24		Epidemiengesetz	Fak.	80,324		635,249	328,000	51,9	322,367	68,027	254,340	—	—	"
25	1882. 26. Nov.	„Schulsekretär“ (Art. 27) . . .	Fak.	180,995		643,000	494,978	76,3	490,149	172,010	318,139	—	—	"
26	1884. 11. Mai	Organisation des Justiz- und Polizeidepartementes . . .	Fak.	93,046		634,299	381,140	60,1	364,645	149,729	214,916	—	—	"
27		Beseitigung der Patenttaxen der Handelsreisenden	Fak.	93,046		634,299	381,115	60,1	363,745	174,195	189,550	—	—	"
28		Bundesstrafrecht. „Stabio-Artikel“	Fak.	93,046		634,299	380,987	60,1	361,841	159,068	202,773	—	—	"

¹⁾ Die Zahl der ungültigen und leeren Stimmzettel wurde nicht ermittelt; die angegebene Zahl ist diejenige der abgegebenen gültigen Stimmen.

№	Datum der Abstimmung	Gegenstand	Obl. Fak. J. BE.	Zahl der gültigen Unterschriften	Anzahl der Stimmberechtigten	Total der abgegebenen Stimmen	Beteiligung in %	Abgegebene gültige Stimmen	Volksabstimmung		Standesstimmen		Bemerkungen
									Annehmende Stimmen	Verwerfende Stimmen	Annahme	Verwerfend	
29	1894. 11. Mai	Kanzleikosten der Gesandtschaft in Washington	Fak.	93,046	634,299	381,007	60,1	357,552	137,824	219,728	—	—	Verw.
30	1885. 25. Okt.	Regelung der Alkoholfrage	Obl.	—	641,689	387,713 ¹⁾	60,4	387,713	230,250	157,463	15	7	Ang.
31	1887. 15. Mai	Alkoholmonopol	Fak.	52,412	649,494	405,618 ¹⁾	62,5	405,618	267,122	138,496	—	—	"
32	1887. 10. Juli	Erfindungsschutz, II. Entwurf	Obl.	—	647,071	274,346	42,4	261,368	203,506	57,862	20 ^{1/2}	1 ^{1/2}	"
33	1889. 17. Nov.	Schuldbetreibung und Konkurs	Fak.	62,948	661,225	468,618	70,9	462,238	244,317	217,921	—	—	"
34	1890. 26. Okt.	Unfall- u. Krankenversicherung	Obl.	—	663,531	396,468	59,8	375,428	283,228	92,200	20 ^{1/2}	1 ^{1/2}	"
35	1891. 15. März	Pensionsgesetz	Fak.	84,572	657,779	451,328	68,7	445,828	91,851	353,977	—	—	Verw.
36	1891. 5. Juli	Einführung der Initiative	Obl.	—	653,890	320,356	49,3	303,628	183,029	120,599	18	4	Ang.
37	1891. 18. Okt.	Banknotenmonopol	Obl.	—	654,372	405,429	61,9	390,193	231,578	158,615	14	8	"
38		Zolltarifgesetz	Fak.	51,564	654,372	403,213	61,8	378,938	220,004	158,934	—	—	"
39	1891. 6. Dez.	Rückkauf der Zentralbahn	Fak.	91,698	653,792	420,35 ¹⁾	64,3	420,135	130,729	289,406	—	—	Verw.
40	1893. 20. Aug.	Aufnahme des Schächtverbotes	J.	83,159	668,913	328,983	49,1	318,628	191,527	127,101	11 ^{1/2}	10 ^{1/2}	Ang.
41	1894. 4. März	Einheitliche Vorschriften für Gewerbe	Obl.	—	676,854	316,707	46,7	294,205	135,713	158,492	7 ^{1/2}	14 ^{1/2}	Verw.
42	1894. 3. Juni	Recht auf Arbeit	J.	52,387	680,731	392,027	57,5	384,169	75,880	308,289	0	22	"
43	1894. 4. Nov.	Zollinitiative (Beutezug)	J.	67,828	690,250	502,813	72,9	496,101	145,462	350,639	8 ^{1/2}	13 ^{1/2}	"
44	1895. 3. Febr.	Gesandtschaftsgesetz	Fak.	37,040	689,180	319,281	46,3	302,508	124,517	177,991	—	—	"
45	1895. 29. Sept.	Zündhölzchenmonopol	Obl.	—	690,592	335,818	48,6	324,233	140,174	184,109	7 ^{1/2}	14 ^{1/2}	"
46	1895. 3. Nov.	Militärartikel	Obl.	—	697,131	473,178	66,5	464,929	195,178	269,751	4 ^{1/2}	17 ^{1/2}	"
47	1896. 4. Okt.	Viehhandelsgesetz	Fak.	45,982	714,033	411,308	57,5	383,998	174,880	209,118	—	—	"
48		Eisenbahnrechnungsgesetz	Fak.	59,706	714,033	412,990	57,8	399,805	223,228	176,577	—	—	Ang.
49		Disziplinarstraftordnung	Fak.	69,386	714,033	411,173	57,5	388,161	77,169	310,992	—	—	Verw.

¹⁾ Die Zahl der ungültigen und leeren Stimmzettel wurde nicht ermittelt; die angegebene Zahl ist diejenige der abgegebenen gültigen Stimmen.

№	Datum der Abstimmung	Gegenstand	Obl. Fak. J. GE.	Zahl der gültigen Unterschriften	Anzahl der Stimmberechtigten	Total der abgegebenen Stimmen	Beteiligung in %	Abgegebene gültige Stimmen	Volksabstimmung		Standesstimmen		Bemerkungen
									Annehmende Stimmen	Verwerfende Stimmen	Annehmende	Verwerfende	
50	1897. 28. Febr.	Bundesbank	Fak.	78,340	715,342	462,143	64,7	451,748	195,764	255,984	—	—	Verw.
51	1897. 11. Juli	Ausdehnung der Wasserbau- und Forstpolizei (Art. 24)	Obl.	—	716,883	277,184	38,7	245,663	156,102	89,561	16	6	Ang.
52		Lebensmittelpolizei (Art. 69)	Obl.	—	716,883	277,852	38,7	249,205	162,250	86,955	18 ^{1/2}	3 ^{1/2}	"
53	1898. 20. Febr.	Schweizerische Bundesbahnen	Fak.	85,505	734,644	573,565	78	569,352	386,634	182,718	—	—	"
54	1898. 13. Nov.	Zivilrechtseinheit (Art. 64)	Obl.	—	723,803	387,426	53,5	366,676	264,914	101,762	16 ^{1/2}	5 ^{1/2}	"
55		Strafrechtseinheit (Art. 64 ^{bis})	Obl.	—	723,803	387,592	53,5	368,390	266,610	101,780	16 ^{1/2}	5 ^{1/2}	"
56	1900. 20. Mai	Kranken-, Unfall- und Militärversicherung	Fak.	117,461	745,228	497,340	66,7	489,949	148,035	341,914	—	—	Verw.
57	1900. 4. Nov.	Proportionalwahl des Nationalrates	J.	64,675	747,262	439,356	59	413,674	169,008	244,666	10 ^{1/2}	11 ^{1/2}	"
58		Wahl des Bundesrates durch das Volk	J.	56,350	747,262	439,498	59	416,448	145,926	270,522	8	14	"
59	1902. 23. Nov.	Unterstützung der Primarschule (Art. 27 ^{bis})	Obl.	—	757,320	353,177	46,6	338,996	258,567	80,429	21 ^{1/2}	1 ^{1/2}	Ang.
60	1903. 15. März	Zolltarif	Fak.	110,467	768,125	562,877	73,2	557,124	332,001	225,123	—	—	"
61		Bundesstrafrecht, Anstiftung Miltärflichtiger zu Verbrechen	Fak.	64,990	768,105	408,887	53,2	381,779	117,694	264,085	—	—	Verw.
62	1903. 25. Okt.	Wahl des Nationalrates nach der schweizerbürgerl. Bevölkerung (Art. 72)	J.	57,379	768,105	409,044	53,3	390,216	95,181	295,035	4	18	"
63		Alkoholartikel (32 ^{bis}); Erhöhung von 2 auf 10 Liter	Obl.	—	768,105	407,852	53,1	384,871	156,777	228,094	4	18	"
64	1905. 19. März	Revision Art. 64 (Ausdehnung des Erfindungsschutzes)	Obl.	—	776,394	310,905	40	283,122	199,187	83,935	21 ^{1/2}	1 ^{1/2}	Ang.
65	1906. 10. Juni	Lebensmittelgesetz	Fak.	57,354	784,769	403,340	51,4	392,157	245,397	146,760	—	—	"
66	1907. 3. Nov.	Militärorganisation	Fak.	89,094	808,916	603,931	74,6	597,558	329,953	267,605	—	—	"

№	Datum der Abstimmung	Gegenstand	Obl. Fak. J. GE.	Zahl der gültigen Unterschriften	Anzahl der Stimmberechtigten	Total der abgegebenen Stimmen	Beteiligung in %	Abgegebene gültige Stimmen	Volksabstimmung		Standesstimmen		Bemerkungen
									Annehmende Stimmen	Verwerfende Stimmen	Annehmende	Verwerfende	
67	1908. 5. Juli	Gesetzgebung über das Gewerwesen (Art. 34 ^{ter})	Obl.	—	809,545	394,272	48,2	325,018	232,457	92,561	21 1/2	1/2	Ang.
68		Verbot des Absinth	J.*	167,814	809,545	399,217	49,3	379,747	241,078	183,669	20	2	"
69	1908. 25. Okt.	Wasserkräfte (Art. 24 ^{bis})	GE.	—	809,406	390,834	48,2	361,160	304,923	56,237	21 1/2	1/2	Ang.
70	1910. 23. Okt.	Proportionalwahl des Nationalrates	J.	142,263	823,679	513,534	62,3	505,499	240,305	265,194	12	10	Verw.
71	1912. 4. Febr.	Kranken- u. Unfallversicherung	Fak.	75,930	839,212	539,274	64,3	528,981	287,565	241,416	—	—	Ang.
72	1913. 4. Mai	Revision der Art. 69 u. 31, 2. Abs., lit. d, Bekämpfung menschlicher u. tierischer Krankheiten	Obl.	—	844,175	304,216	36	280,185	169,012	111,163	16 1/2	4 1/2	"
73	1914. 25. Okt.	Verwaltungs- und Disziplinargerichtsbarkeit	Obl.	—	851,082	374,977	44	327,825	204,394	123,431	18	4	"
74	1915. 6. Juni	Erhebung einer einmaligen Kriegssteuer	Obl.	—	871,476	488,167	56	479,578	452,117	27,461	22	0	"
75	1917. 13. Mai	Stempelabgaben (Art. 41 ^{bis} und Art. 42, lit. g)	Obl.	—	894,177	376,063	42,1	357,977	190,288	167,689	14 1/2	7 1/2	"
76	1918. 2. Juni	Bundessteuer (direkte)	J.	116,864	936,096	612,171	65,4	602,549	276,735	325,814	7 1/2	14 1/2	Verw.
77	1918. 13. Okt.	Proportionalwahl des Nationalrates	J.	122,631	936,336	463,299	49,6	448,587	299,550	149,037	19 1/2	2 1/2	Ang.
78	1919. 4. Mai	Schiffahrt	Obl.	—	937,257	505,121	53,9	477,391	399,131	78,260	22	0	"
79		Neue Kriegssteuer	Obl.	—	937,257	503,912	53,7	472,647	307,528	185,119	20	2	"
80	1919. 10. Aug.	Übergangsbestimmungen betreff. Wahlen in den Nationalrat und den Bundesrat	Obl.	—	931,523	305,815	32,8	279,377	200,008	79,369	21 1/2	1/2	"
81	1920. 21. März	Ordnung des Arbeitsverhältnisses	Fak.	60,093	957,389	577,247	60,3	510,856	254,455	256,401	—	—	Verw.

*) Da das Volksbegehren zugunsten des Gegenentwurfes der Bundesversammlung zurückgezogen worden ist, hat die Volksabstimmung nur über den Gegenentwurf stattgefunden.

№	Datum der Abstimmung	Gegenstand	Obl. Fak. J. OE.	Zahl der gültigen Unterschriften	Anzahl der Stimmberechtigten	Total der abgegebenen Stimmen	Beteiligung in %	Abgegebene gültige Stimmen	Volksabstimmung		Standesstimmen		Bemerkungen
									Annehmende Stimmen	Verwerfende Stimmen	Annehmende	Verwerfende	
82	1920. 21. März	Verbot der Errichtung von Spielbanken	J. GE.	117,494	957,110	579,831	60,3	528,738	269,740 107,230	221,996 344,915	12 ² / ₂ 1 ¹ / ₂	7 ² / ₂ 7 ² / ₂	Ang. Verw.
83	1920. 16. Mai	Beitritt zum Völkerbund	Obl.	—	968,327	750,159	77,3	740,589	416,870	323,719	11 ¹ / ₂	10 ¹ / ₂	Ang.
84	1920. 31. Okt.	Arbeitszeit bei den Eisenbahnen	Fak.	59,808	964,587	656,913	68,1	646,808	369,466	277,342	—	—	"
85	1921. 30. Jan.	Unterstellung von Staatsverträgen unter das Referendum	J.	64,391	967,289	610,411	63,1	558,542	398,538	160,004	20	2	"
86		Aufhebung der Militärjustiz	J.	118,996	967,289	610,411	63,1	591,847	198,696	393,151	3	19	Verw.
87	1921. 22. Mai	Automobil- und Fahrradverkehr (Art. 37 ^{bis})	Obl.	—	969,522	373,921	38,3	345,173	206,297	138,876	15 ¹ / ₂	6 ¹ / ₂	Ang.
88		Luftschiffahrt (Art. 37 ^{ter})	Obl.	—	969,522	372,187	38,1	338,390	210,447	127,943	20 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	"
89	1922. 11. Juni	Einbürgerungswesen (Art. 44 ^{bis})	J.	59,812	976,105	445,100	45,6	413,816	65,828	347,988	0	22	Verw.
90		Ausweisung wegen Gefährdung der Landessicherheit	J.	59,812	976,105	445,100	45,6	418,081	159,200	258,881	0	22	"
91	1922. 24. Sept.	Wählbarkeit der Bundesbeamten in den Nationalrat	J.	57,139	976,105	445,100	45,6	417,650	160,181	257,469	5	17	"
92		Abänderung des Bundesstrafrechts in bezug auf Verbrechen gegen die verfassungsmässige Ordnung	Fak.	149,954	982,567	690,844	70,3	680,626	303,794	376,832	—	—	"
93	1922. 3. Dez.	Einmalige Vermögensabgabe	J.	87,535	992,523	856,148	86,3	846,654	109,702	736,952	0	22	"
94	1923. 18. Febr.	Schutzhaft	J.	62,323	989,661	526,876	53,2	500,751	55,145	445,606	0	22	"
95		Ratifikation des Zonenabkommens mit Frankreich	Fak.	56,457	989,661	528,736	53,4	508,197	93,892	414,305	—	—	"
96	1923. 15. April	Zoll-Initiative (Art. 29 u. 89)	J.	151,321	990,202	651,159	65,3	638,896	171,020	467,876	¹ / ₂	21 ¹ / ₂	"
97	1923. 3. Juni	Alkoholwesen (Art. 32 ^{bis} , Abs. 1, 3 und 4, und Art. 31, lit. b), gebrannte geistige Getränke	Obl.	—	985,774	636,591	64,3	623,085	262,688	360,397	10	12	"

№	Datum der Abstimmung	Gegenstand	Obl. Fak. J. GE.	Zahl der gültigen Unterschriften	Anzahl der Stimmberechtigten	Total der abgegebenen Stimmen	Beteiligung in %	Abgegebene gültige Stimmen	Volksabstimmung		Standesstimmen		Bemerkungen
									Annehmende Stimmen	Verwerfende Stimmen	Annehmende	Verwerfende	
98	1924. 17. Febr.	Abänderung des Art. 41 des Fabrikgesetzes	Fak.	202,224	995,663	766,505	77	756,848	320,668	436,180	—	—	Verw.
99	1925. 24. Mai	Initiative Rothenberger (Art. 34 ^{quater})	J.	78,990	1,008,865	688,402	68,8	672,656	282,527	390,129	6	16	"
100	1925. 25. Okt.	Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer (Art. 69 ^{ter})	Obl.	—	1,017,692	691,544	68	614,653	382,381	232,272	18 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂	Ang.
101	1925. 6. Dez.	Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung (Art. 34 ^{quater} und 41 ^{ter})	Obl.	—	1,019,522	643,066	63,1	628,471	410,988	217,483	16 ¹ / ₂	5 ¹ / ₂	"
102	1926. 5. Dez.	Getreideversorgung des Landes	Obl.	—	1,034,547	752,234	72,7	738,556	366,507	372,049	8	14	Verw.
103	1927. 15. Mai	Entschädigung an Kantone für Alpenstrassen (Art. 30)	Obl.	—	1,038,136	574,214	55,8	533,511	334,206	199,305	21	1	Ang.
104		Automobil- und Fahrradverkehr	Fak.	91,781	1,038,136	600,601	57,8	573,674	230,287	343,387	—	—	Verw.
105	1928. 20. Mai	Massnahmen gegen die Überfremdung (Art. 44)	Obl.	—	1,050,683	475,391	45,2	447,465	316,250	131,215	17 ⁵ / ₈	2 ¹ / ₈	Ang.
106	1928. 2. Dez.	Erhaltung der Kursäle (Art. 35)	J.	131,017	1,067,754	592,849	55,5	570,923	296,395	274,528	13 ³ / ₈	6 ³ / ₈	"
107	1929. 3. März	Getreideversorgung der Schweiz (Art. 23 ^{bis})	J. GE.	77,062	1,071,934	720,983	67,3	695,611	18,487	672,004	0	22	Verw.
108		Zolltarifgesetz (Abänderung des Art. 14)	Fak.	114,243					1,071,934	720,983	67,3	684,336	454,535
109	1929. 12. Mai	Strassenverkehr (Art. 37 ^{bis})	J.	51,580	1,075,950	700,272	65	668,432	248,350	420,082	2 ² / ₈	17 ⁴ / ₈	Verw.
110		Branntweinverbot (Art. 32 ^{quater})	J.	145,761	1,075,950	714,510	66,4	694,518	226,794	467,724	¹ / ₂	19 ⁵ / ₈	"
111	1930. 6. April	Alkoholwesen (Art. 31, 32 ^{bis} u. 32 ^{quater})	Obl.	—	1,093,191	827,636	75,7	815,889	494,248	321,641	18 ³ / ₂	3 ⁴ / ₂	Ang.
112	1931. 8. Febr.	Ordensverbot (Art. 12)	J.* GE.	75,234	—	—	—	—	—	—	—	—	—
			GE.	—	1,300,670	460,440	41,8	418,649	293,845	124,804	14 ⁹ / ₂	5	Ang.

*) Da das Volksbegehren zugunsten des Gegenentwurfes der Bundesversammlung zurückgezogen worden ist, hat die Volksabstimmung nur über den Gegenentwurf stattgefunden.

№	Datum der Abstimmung	Gegenstand	Obl. Fak. J. GE.	Zahl der göltigen Unterschriften	Anzahl der Stimmberechtigten	Total der abgegebenen Stimmen	Beteiligung in %	Abgegebene göltige Stimmen	Volksabstimmung		Standesstimmen		Bemerkungen
									Annehmende Stimmen	Verwerfende Stimmen	Ansehends	Verwerfends	
113	1931. 15. März	Wahl des Nationalrats (Art. 72)	Obl.	—	1,104,113	590,442	53,4	549,435	296,053	253,382	11, ⁵ / ₂	8, ¹ / ₂	Ang.
114		Amtsduer des Nationalrats, des Bundesrats und Bundeskanzlers (Art. 76, 96 und 105)	Obl.	—	1,104,113	590,442	53,4	554,857	297,938	256,919	14, ⁴ / ₃	5, ² / ₃	"
115	1931. 6. Dez.	Alters- und Hinterlassenenversicherung	Fak.	60,898	1,124,881	879,063	78,1	851,544	338,032	513,512	—	—	Verw.
116		Besteuerung des Tabaks.	Fak.	42,492	1,124,881	379,063	78,1	848,972	423,523	425,449	—	—	Verw.

Übersicht der Referendumsvorlagen und Initiativbegehren von 1909—1931 und der eidgenössischen Abstimmungen seit 1848.

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1931
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	52
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	30.12.1931
Date	
Data	
Seite	863-891
Page	
Pagina	
Ref. No	10 031 556

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.